

**ПОНИМАНИЕ ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ АББРЕВИАТУР, СОКРАЩЕНИЙ
И СЛЕНГА, СВЯЗАННЫХ С НАИМЕНОВАНИЕМ РАЗЛИЧНЫХ ЭТАПОВ
УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА В ИТМО**

**Арройо А.Н.Р. (ИТМО), Олойеде Д.Б. (ИТМО)
Научный руководитель – Колегова О.А. (ИТМО)**

Введение. Сокращения, аббревиатуры и студенческий сленг широко используются в учебных заведениях для упрощения коммуникации [1]. Однако иностранные студенты, начинающие обучение в ИТМО, сталкиваются с трудностями в понимании этих выражений, поскольку они не изучаются в рамках подготовительного курса, не входят в лексический минимум, однако уже с первых дней обучения на бакалавриате студенты сталкиваются с ними. Например, такие слова, как "матан" (математический анализ) или "колок" (коллоквиум) могут быть непонятны студентам, недавно поступившим в университет.

Актуальность данного исследования обусловлена необходимостью внедрения данных слов в программу по русскому языку на подготовительном факультете или на первом курсе, так как, знание этих выражений способствует более быстрому включению в учебную и социальную среду университета [2].

Основная часть. Сокращения, аббревиатуры и сленг существуют для удобства общения, упрощая передачу информации в академической среде. Они используются как студентами, так и преподавателями в различных ситуациях: на лекциях, семинарах, в расписании и даже в неформальном общении.

Аббревиации образуются различными способами: сокращением нескольких слов ("матан" от "математический анализ"), использованием первых букв ("ГК" – главный корпус), заимствованием из других языков («постить») и изменением слов («комса»). Эти процессы формируют особый студенческий язык, понимание которого становится важной частью адаптации.

В рамках исследования был проведён опрос среди студентов подготовительного курса, первого и второго курсов университета ИТМО, и было выявлено, что большинство иностранных студентов в начале обучения не знакомы с аббревиатурами и сленгом, что затрудняет их учебную и социальную адаптацию. Участникам предлагалось определить понимание таких выражений, как "КТ" (контрольная точка), "БаРС" (балльно-рейтинговая система оценивания результатов обучения), "Комса" (Комиссия / Комиссионная пересдача экзамена), "колок" (коллоквиум) и др. Также задавались вопросы о том, знали ли студенты эти слова до начала учебного года, считают ли они важным знание этих выражений для учебы и общения, испытывали ли они трудности с их пониманием.

Анализ результатов опроса показал, что незнание этих терминов действительно вызывает затруднения у иностранных студентов, особенно в первые месяцы обучения. В частности, студенты подготовительного курса не знают подавляющее большинство выражений, а среди первокурсников и, в меньшей степени, второкурсников также встречаются случаи непонимания некоторых терминов. При анализе данных выяснилось, что студенты в целом считают важным знание этих выражений, и большая часть респондентов отметила, что узнала их значение от русских одноклассников или иностранных студентов-старшекурсников. Это подтверждает необходимость введения в учебный процесс специализированных занятий или материалов, посвященных ознакомлению с основными академическими терминами и сленгом.

Выводы. Результаты исследования позволяют систематизировать основные трудности, с которыми сталкиваются иностранные студенты при восприятии сокращений, аббревиатур и студенческого сленга, и предложить конкретные меры для облегчения их адаптации. В частности, предлагается включить вводные занятия по данной тематике в конец

подготовительного курса или начало первого курса, что позволит студентам заранее ознакомиться с ключевыми терминами и облегчить процесс адаптации.

Список использованных источников:

1. Triandis H.C., Berry J.M. Social and cultural change. Handbook of cross cultural psychology // International Review of Education. – 1981. – Vol. 27(3). – Pp. 376-378.
2. Benatuil D., Laurito J. La adaptación cultural en estudiantes extranjeros // Psicodebate. Psicología. Cultura y Sociedad. – 2010. – № 10. – Pp. 119-134.